

31997L0028

30.6.1997

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 171/1

DIREKTIVA KOMISIJE 97/28/ES**z dne 11. junija 1997****o prilagajanju tehničnemu napredku Direktive Sveta 76/756/EGS o vgradnji svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav na motorna in priklopna vozila****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 70/156/EGS o homologaciji motornih in priklopnih vozil⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 96/79/ES⁽²⁾, in zlasti člena 13(2),

ob upoštevanju Direktive Sveta 76/756/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic o vgradnji svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav na motorna in priklopna vozila⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 91/663/EGS⁽⁴⁾, zlasti člena 5,

ker je Direktiva 76/756/EGS ena izmed posamičnih direktiv za postopek ES-homologacije, ki je bil uveden z Direktivo 70/156/EGS; ker se zato določbe, predpisane v Direktivi 70/156/EGS o sestavi, sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah vozil, uporabljajo za to direktivo;

ker zlasti člen 3(4) in člen 4(3) Direktive 70/156/EGS zahtevata, da je vsaki posamični direktivi priložen opisni list in tudi certifikat o homologaciji na podlagi Priloge VI k tej direktivi, da bi bila homologacija lahko računalniško podprta; ker mora biti ustrezno spremenjen certifikat o homologaciji, predviden v Direktivi 76/756/EGS;

ker je treba postopke poenostaviti, da se zagotovi enakovrednost, ki jo uvaja člen 9(2) Direktive 70/156/EGS med določenimi posamičnimi direktivami in ustreznimi pravilniki Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo pri spreminjanju navedenih pravilnikov; ker se morajo najprej tehnične zahteve Direktive 76/756/EGS nadomestiti s sklicevanjem na tiste iz Pravilnika št. 48;

ker je bilo zaradi izboljšanja varnosti v cestnem prometu med drugim odločeno, da se zahteva obvezna vgradnja tretje zavorne svetilke na vozila kategorije M₁ in dovoli neobvezna vgradnja žarometov za dnevno vožnjo na motorna vozila;

ker je potrebna nadaljnja preučitev neobveznih določb, ki se nanašajo na zahteve glede učinkovitosti posameznih svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav in njihove vgradnje na motorna in priklopna vozila; ker je treba končati potrebno tehnično delo, tako da bo mogoče pospešeno uvesti nadaljnje spremembe Direktive 76/756/EGS;

ob sklicevanju na Direktivo Sveta 76/757/EGS⁽⁵⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 97/29/ES⁽⁶⁾;

ker so ukrepi, predvideni v tej direktivi, v skladu z mnenjem Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku, ustanovljenega z Direktivo 70/156/EGS,

⁽¹⁾ UL L 42, 23.2.1970, str. 1.

⁽²⁾ UL L 18, 21.1.1997, str. 7.

⁽³⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 366, 31.12.1991, str. 17.

⁽⁵⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 32.

⁽⁶⁾ UL L 171, 30.6.1997, str. 11.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 76/756/EGS se spremeni na naslednji način:

1. Prvi stavek člena 4 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Država članica, ki je podelila ES-homologacijo, sprejme potrebne ukrepe, da zagotovi, da bo obveščena o kakršnikoli spremembi kateregakoli dela ali spremembi značilnosti, navedenih v opredelitvi tipa vozila glede na vgradnjo svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav.“

2. Priloge se nadomestijo s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

1. Od 1. januarja 1998, ali če so besedila iz člena 3 objavljena po 1. juliju 1997, šest mesecev od dejanskega datuma objave teh besedil, države članice ne smejo iz razlogov povezanih z vgradnjo svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav,

— zavriniti podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije za določen tip vozila, ali

— prepovedati registracije, prodaje ali začetka uporabe vozil,

če so vozila skladna z zahtevami Direktive 76/756/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo.

2. Po 1. oktobru 1998 države članice:

— ne smejo več podeljevati ES-homologacij, in

— lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije

za vsak tip vozila iz razlogov, ki se nanašajo na vgradnjo svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav, če niso izpolnjene zahteve Direktive 76/756/EGS, kakor je spremenjena s to direktivo.

3. Po 1. oktobru 2000 države članice:

— štejejo potrdila o skladnosti, priložena novim vozilom v skladu z določbami Direktive 70/156/EGS, za neveljavna v smislu člena 7(1) te direktive, in

— lahko zavrnejo registracijo, prodajo in začetek uporabe novih vozil, ki jim niso priložena potrdila o skladnosti v skladu z Direktivo 70/156/EGS

iz razlogov, ki se nanašajo na vgradnjo svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav, če niso izpolnjene zahteve Direktive 76/756/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo.

Člen 3

Odstavki in priloge Pravilnika UN-ECE št. 48 iz točke 1, Priloge II, morajo biti objavljeni v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* do 1. julija 1997.

Člen 4

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najkasneje do 1. januarja 1998; če so besedila, navedena v členu 3, objavljena po 1. juliju 1997, morajo države članice izpolniti to obveznost v šestih mesecih po datumu objave teh besedil. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice začnejo uporabljati te določbe 1. januarja 1998, ali če so besedila, navedena v členu 3, objavljena po 1. juliju 1997, šest mesecev po datumu njihove objave.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 5

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 11. junija 1997

Za Komisijo

Martin BANGEMANN

Član Komisije

PRILOGA

„SEZNAM PRILOG

- PRILOGA I: Upravne določbe za homologacijo
 Dodatek 1: Opisni list
 Dodatek 2: Certifikat o homologaciji
- PRILOGA II: Tehnične zahteve

PRILOGA I

UPRAVNE DOLOČBE ZA HOMOLOGACIJO

1. VLOGA ZA ES-HOMOLOGACIJO VOZILA
 - 1.1 Skladno s členom 3(4) Direktive 70/156/EGS vlogo za ES-homologacijo vozila glede vgradnje svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav vloži proizvajalec.
 - 1.2 Vzorec opisnega lista je prikazan v Dodatku 1.
 - 1.3 Tehnični službi, pristojni za homologacijske preskuse, se predloži naslednje:
 - 1.3.1 vzorčno vozilo za homologacijo.
 2. PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE VOZILA
 - 2.1 Če so izpolnjene ustrezne zahteve, se podeli ES-homologacija v skladu s členom 4(3) Direktive 70/156/EGS.
 - 2.2 Vzorec certifikata o ES-homologaciji je prikazan v Dodatku 2.
 - 2.3 Vsakemu homologiranemu tipu vozila je dodeljena homologacijska številka v skladu s Prilogo VII k Direktivi 70/156/EGS. Ista država članica ne sme dodeliti iste številke kakemu drugemu tipu vozila.
 3. SPREMEMBE TIPA IN HOMOLOGACIJE
 - 3.1 Ob spremembah tipa vozila, homologiranega v skladu s to direktivo, veljajo določbe člena 5 Direktive 70/156/EGS.
 4. SKLADNOST PROIZVODNJE
 - 4.1 V splošnem je treba za zagotavljanje skladnosti proizvodnje ukrepati v skladu z določbami iz člena 10 Direktive 70/156/EGS.
 - 4.2 Posebne zahteve glede preskusov, ki jih je treba opraviti, so predpisane v Prilogi 9 dokumentov, navedenih v točki 1 Priloge II k tej direktivi.
-

Dodatek 1

Opisni list št...

v skladu s Prilogo I Direktive Sveta 70/156/EGS o ES-homologaciji vozila glede na vgradnjo svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav

(Direktiva 76/756/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES) (*)

Naslednje podatke, če pridejo v poštev, je treba poslati v treh izvodih skupaj s seznamom priloženih dokumentov. Vse risbe morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne v formatu A 4 ali zložene na ta format. Tudi fotografije, če so priložene, morajo prikazovati zadostne detajle.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote elektronsko upravljani, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

0. SPLOŠNO
 - 0.1 Znamka (tovarniško ime proizvajalca):
 - 0.2 Tip vozila in trgovska oznaka(-e):
 - 0.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu (b):
 - 0.3.1 Mesto te oznake:
 - 0.4 Kategorija vozila (c):
 - 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
 - 0.8 Naslovi tovarn, ki sestavljajo vozilo:
1. SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU
 - 1.1 Fotografije in/ali risbe vzorčnega vozila:
 - 1.8 Lega volana: levo/desno ⁽¹⁾
 - 1.8.1 Vozilo je opremljeno za vožnjo po desni/levi ⁽¹⁾
2. MASE IN MERE (e) (v kg in mm)
 - 2.1 Medosna(e) razdalja(e) (polno obremenjenega vozila) (f):
 - 2.4 Mere vozila
 - 2.4.1 Za šasijo brez nadgradnje
 - 2.4.1.1 Dolžina (j):
 - 2.4.1.2 Širina (k):
 - 2.4.1.2.1 Največja dovoljena širina:
 - 2.4.1.2.2 Najmanjša dovoljena širina:
 - 2.4.1.3 Višina (neobremenjenega vozila) ⁽¹⁾ (pri podvozju z nastavljivo višino, navesti normalni delovni položaj):
 - 2.4.2 Za šasijo z nadgradnjo
 - 2.4.2.1 Dolžina (j):
 - 2.4.2.2 Širina (k):
 - 2.4.2.3 Višina (neobremenjenega vozila) ⁽¹⁾ (pri podvozju z nastavljivo višino, navesti normalni delovni položaj):

(*) Številke točk in opombe, uporabljene v tem opisnem listu, ustrezajo tistim iz Priloge I k Direktivi 70/156/EGS. Točke, ki niso bistvene za to direktivo, so izpuščene.

- 2.6 Masa vozila z nadgradnjo in pri vlečnih vozilih kategorij, različnih od M1, s priklopno napravo, pripravljeno za vožnjo, oziroma masa šasije s kabino, če proizvajalec vozila ne opremlja z nadgradnjo, in/ali priklopno napravo (skupaj s hladilno tekočino, olji, gorivom, 100 % drugih tekočin razen odpadne vode, orodjem, rezervnim kolesom in voznikom, pri avtobusih pa še z maso člana posadke (75 kg), če je vozilo opremljeno s sedežem za člana posadke) (o) (največja in najmanjša za vsako varianto):
- 2.6.1 Porazdelitev te mase med osi, pri polpriklopnikih ali priklopnikih s centralno osjo pa še obremenitev na priklopno točko (največja in najmanjša):
- 2.8 Največja tehnično dovoljena skupna masa po podatkih proizvajalca (y) (največja in najmanjša):
- 2.8.1 Porazdelitev te mase med osi, pri polpriklopnikih ali priklopnikih s centralno osjo pa še obremenitev na sedlo oziroma na vlečno sklopko (največja in najmanjša):
3. MOTOR (q)
- 3.2.5 Električna oprema
- 3.2.5.1 Nazivna napetost: V, priključek mase pozitiven/negativen (1)
6. OBESITEV KOLES
- 6.2.1 Nastavitev nivoja: da/ne/po želji (1)
- 6.6 Pnevmatike in platišča
- 6.6.2 Zgornje in spodnje meje dinamičnih polmerov koles:
- 6.6.2.1 Os 1:
- 6.6.2.2 Os 2:
- 6.6.2.3 Os 3:
- 6.6.2.4 Os 4:
itd.
9. NADGRADNJA
- 9.10.3 Sedeži
- 9.10.3.1 Število:
- 9.10.3.2 Lega in razmestitev:
10. SVETILA IN SVETLOBNO-SIGNALNE NAPRAVE
- 10.1 Seznam vseh naprav: število, znamka, model, homologacijska oznaka, največja svetilnost žarometov za dolgi svetlobni pramen, barva, kontrolna svetilka:
- 10.2 Risba položajev svetil in svetlobno-signalnih naprav:
- 10.3 Za vsako svetilko in odsevnik, predpisan v Direktivi 76/756/EGS, navesti naslednje podatke (pisno in/ali z risbo):
- 10.3.1 Risba, ki prikazuje področje svetleče površine:
- 10.3.2 Metoda, uporabljena za določanje vidne svetleče površine v smeri referenčne osi (odstavek 2.10 dokumentov, navedenih v točki 1 Priloge II k Direktivi 76/756/EGS):
- 10.3.3 Referenčna os in referenčna točka:
- 10.3.4 Način delovanja žarometov, ki se lahko skrijejo:
- 10.3.5 Morebiten poseben način vgradnje ali električne vezave:

- 10.4 Žarometi za kratki svetlobni pramen: osnovna nastavitve po odstavku 6.2.6.1 dokumentov, navedenih v točki 1 Priloge II k Direktivi 76/756/EGS
- 10.4.1 Vrednost osnovne nastavitve:
- 10.4.2 Mesto oznake osnovne nastavitve:
- 10.4.3 Opis/risba ⁽¹⁾ in tip naprave za nastavljanje žarometov (npr. avtomatska, ročno stopenjsko nastavljiva, zvezno nastavljiva).
- 10.4.4 Naprava za upravljanje:
- 10.4.5 Referenčne oznake:
- 10.4.6 Oznake za različne pogoje obremenitve:
- } velja le za vozila nastavljanje žarometovz
napravo za

Dodatek 2

VZOREC

Največji format A 4 (210 x 297 mm)

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

Žig homologacijskega organa

Obvestilo o

- homologaciji ⁽¹⁾,
- razširitvi homologacije ⁽¹⁾,
- zavrnitvi homologacije ⁽¹⁾,
- preklicu homologacije ⁽¹⁾,

tipa vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote ⁽¹⁾ v zvezi z Direktivo 76/756/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES.

Številka homologacije:

Razlog za razširitev:

I. DEL

0.1 Znamka (tovarniško ime proizvajalca):

0.2 Tip in trgovska oznaka:

0.3 Podatki za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

0.3.1 Mesto te oznake:

0.4 Kategorija vozila ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

0.5 Ime in naslov proizvajalca:

0.7 Pri sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah mesto in način pritrditve oznake ES- homologacije:

0.8 Naslov(-i) obrata(-ov) montaže:

II. DEL

1. Dodatni podatki (če pridejo v poštev): glej dodatek

2. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov:

3. Datum poročila o preskusu:

4. Številka poročila o preskusu:

5. Opombe (če so): glej dodatek

6. Kraj:
7. Datum:
8. Podpis:
9. Priložen je seznam vseh podatkov, ki jih hrani homologacijski organ in ga je mogoče na zahtevo dobiti.

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

⁽²⁾ Če oznaka za identifikacijo tipa vsebuje znake, ki niso bistveni za opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, na katero se nanaša ta certifikat o homologaciji, morajo biti v dokumentaciji ti nadomeščeni z znakom, „?“ (npr. ABC??123??).

⁽³⁾ Kot je določeno v Prilogi II A k Direktivi 70/156/EGS.

Dopolnilo

certifikata o ES-homologaciji št...

o homologaciji vozila na podlagi Direktive 76/756/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES

1. DODATNI PODATKI

1.1 Seznam neobveznih svetilk, ki se lahko vgradijo na ta tip vozila:

5. OPOMBE

5.1 Morebitne pripombe o pomičnih sestavnih delih:

PRILOGA II

TEHNIČNE ZAHTEVE

1. Tehnične zahteve so tiste iz odstavkov 2, 2.2 do 2.25.2, 5 in 6 ter iz Prilog 3 do 9 Pravilnika UN-ECE št. 48, ki je sestavljen iz naslednjih prečiščenih dokumentov:
 - 01 serija sprememb skupaj s popravki ⁽¹⁾,
 - popravek 2 k 01 seriji sprememb ⁽²⁾,
 - dopolnitev 1 k 01 seriji sprememb skupaj s popravki 01 serije sprememb in popravkom 1 k reviziji 1 Pravilnika št. 48 ⁽³⁾,
 - popravek 4 k 01 seriji sprememb ⁽⁴⁾,
 s tem da:
 - 1.1 se odstavek 2.4 glasi, kot sledi: ‚Neobremenjeno vozilo‘ pomeni vozilo, pripravljeno za vožnjo, kakor je opredeljeno v točki 2.6 Dodatka 1 Priloge I k tej direktivi, vendar brez voznika.
 - 1.2 Sklic na opombo (2) v odstavku 2.7.24 in opomba, na katero se nanaša, se črta.
 - 1.3 Pojem ‚obrazec obvestila (točka 10.1 Priloge 1)‘, naveden v odstavku 5.19.1, pomeni ‚certifikat o homologaciji (točka 5.1 dopolnila k Dodatku 2 Priloge I k tej direktivi)‘.
 - 1.4 V opombi (4) k odstavku 6.2.9, ki jo uvaja referenčni dokument (3), ‚podpisnice za zadevne pravilnike‘ pomenijo ‚države članice‘.
 - 1.5 V odstavkih 6.14.2, 6.15.2, 6.16.2 in 6.17.2 ‚Pravilnik št. 3‘ pomeni ‚Direktivo 76/757/EGS‘.
 - 1.6 Sklic na opombo (5) v odstavku 6.19 in opomba, ki se nanaša nanj, se črtata.
 - 1.7 Opomba (1) v Prilogi 5 se glasi, kot sledi:

‚Glede opredelitev kategorij glej Prilogo II A k Direktivi 70/156/EGS‘.
2. Ne glede na zahteve iz člena 8, zlasti točke 2a, 2c in 3 Direktive 70/156/EGS, zahteve te priloge in na kakšnekoli druge zahteve v katerikoli posamični direktivi je prepovedana namestitve kakršnihkoli drugih svetlobnih ali svetlobno-signalnih naprav, razen tistih, določenih v točkah od 2.7.1 do 2.7.24 dokumentov, navedenih v točki 1 zgoraj.“

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 47/Rev. 1.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Corr. 1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Amend. 1.

⁽⁴⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Corr. 2.